

اداره مرکزی :

آنقره، استانبول جاده‌سته آنقره
معارف امینکی یا شده کی داره

استانبول بورسی :

استانبول، باپ عالی جاده‌سته ۸۷ نو رو و ده
دائره مخصوصه

نخسی هربره ۱۰ غرو شده.
سنده بسته ابده ۵ لیرا.
(اجنبی مملکت ایچین ۵ دولا).

ایونه واعلان اپشنی ایچین استانبول برووسه
مراجعةت ایده‌لیر.
بازی اپشنیک مرجعی آنقره مراتبیدر.

صیات

میانه دامنه ... دنیا داها میوه میانه قاتالم ...
- عیجه -

صایی : ۴۳

۲ نجی جلد

آنقره، ۲۲ ایلو، ۱۹۲۷

صاحب :

بر قاج مشاهده

یا پاماشلر، زمانده کی تحولاتی نه تعقیب ایشلر،
نه ده او زرنده دوشونشلر ... بو تجربه بکا
کوستردی که بزده کی متفکرلر زمانله یورو ویه.
میورلر، همان اختیار لا یورلر.

« حیات » که چنکی نسخه‌سته محمد علی
توفیق بک افندی یعنی سکز یاشنی چکمش
اولان سیر « ادموند گوس » که حالا هر بازار
سوئدی تایمده الا کوزل، الا استادانه مقاله‌لری
چیقدیغندن بحث ایدیوردی. آلتیش، یعنی
یاشنده الا گوقلی مقاله‌لر یازان غرب متفکرلری
یاشنده بزده اون سنده اک دورده کی تحولاتدن
صوکرا یازیلری او قوانیمیان، فکرلری آیه‌بری
کان متفکرلری دوشونو نجه کندی کندیزه نه یه
بزم متفکرلر چابوچ اختیار لا یور، یچین زمانله
یورو ویه میور سؤالی صور مامق قابل اولاماز.

بو اوج موضوعات بلکه مختلف فرعی
سیلری او لا بیلر. فقط هیپسک مشترک بر سبی
واردرکه او ده بالاخاصه کنجلر دوری خی تشكیله
چوق مهم تأثیری اولان اورتا تحصیل، لیسه
تحصیلی طرزیدر. نه ایچون کنجلر مکتبین
چیقار چیقاماز اراده سز، قرار سز حالده قالیورلر،
بر نوع روحی تشوش ایچنده بولنیورلر؟
جونکه لیسه تحصیلی بر طاق معلومات ویریور،
فقط هر کنجده کی استعدادی تبارز ایده‌میور،
روحی قدرتی آرتیرما یور. کنجلرده استعدادک
تبارز ایده بیلمه سی ایچون اونلرکه او کنه علاقه‌دار
او لا بیلر جکلری مسئله‌لری قویق، او مسئله‌لر
اطرافنده تدقیقه، مشاهده‌یه، ویشه طوبلا مغه،

کوردیکی منیت و نقصانلری صوردم. بکا شو
جوابی ویردی: « تورک طلبه‌سی چالیشاندر،
ویرلەن وظیفه‌یی یا پار. وسطی ذکاسی هیچ بر ملت
چو جوغنگ دومنده دکلدر. آنچو چو قلرینک
شخصیتلری یوقدر، ویرلەن درسلری غایت‌اینی
ومو قیتله یا پان طلبه‌مه تدقیقه، محکمه‌یه،
خلاصه شخصی بر کوروشی اورتایه قویغه مساعد
بر وظیفه ویرلنجه، اکنچیا چوق آزموفق اولویورلر.
بعضاً اون سکز، اون دوقوز یاشنده بر کنج
دوغرودن دوغر ویه درس موضوعی خارجند
مسئله‌لر حقنده اون اوچ، اون درت یاشنده
بولنافانلر درجه‌سته بسیط دوشونیور. «
نه ایچون تدریس‌آتمز کنجلر « شخصیت »
نی تشكیل ایده میور؟

بوندن اون، اون بش سنده اولنی خاطر لیورم
او زمان کتابلری اوقودیغ، اسلامی خی دویدیم
بر چوق بیوک آدام طانیردم. بونلرک هیچ
بر بینی شخصاً کورمديکم ایچون هر بینک
تصور ایدیکم منیتلری خیالیده یاشاتیردم.
بعضی مشکل مسئله‌لر قارشی‌سته قالدیم زمان
کندی کندیه: « کم بیلر، بو بیوک ذاتلر
بو مسئله‌لر قارشی‌سته نه داهیانه دوشونیور! »
دیردم. زمانله بومهم ذاتلردن بر قسمی طانیدم.
اکنچیا هر طانیش بر « سقوط خیال » او باندیردی.
صراحة کور ویوردم که وقتیه بر اثر یار آتش،
بر ایز بیرافش اولانلر زمانله یورو ویه مدلر،
بر شیئی اوقومشلر، اوراده قالمشلر، بر شیئی
یازمشلر، آرتیق اوکا هیچ بر نقطه‌ده علاوه

لیسه معلمی اولان ارقاد اشلردن بر قاجی
کنجلرک لیسه تحصیلی بیتیرد کدن صوکرامسک
انتخابنده، کیده جکلری یولی تعیننده ترددلر،
شاشقینلقلر ایچنده بولوند قلری خی سویله دیلر. اونلری
حیات یولنده قوتلندیر جک یازی یا زیلسانی
ایسته دیلر.

بر قاج لیسه ماؤنی کنجدن مکتوب آلم
بر قاج بالذات بخله مسلک انتخابی مسئله‌سی
اطرافنده قونوشدی. یازیلر و سوزلر بکا
کوسته‌ردی که کنجلرک بر قسمده روحی بر تشویش
وار. مکتب تحصیلی بونلرده کی استعدادلری
تبارز ایدیرمه‌مش، ویا بولیه دکلسه بیله
استعدادلرینک نه اولدیغی بوكنجلر کندیلری ده
بیلمه‌یورلر. او کاریته بر قاج استقامته یورومک
امکانی چیفجه روح‌حلزونده بونلردن برینی ترجیح
ایمکی ایجاب ایلیه جک نه بر سائق، نه بر قدرت
کور ویورلر. بری چیقیور، کندیلرینه، چوق
پار اتامین ایدن مسلکلری کوستاریور، او بوله
توجه ایله‌مک ایله‌مک ایسته‌یورلر. باشقا بری علم
بولنے کیرمکدن حصوله کله جک ذوقنده بحث
ایدیور. بودفعه قرار لری خی دیشیدیره رک علم‌ادمی
اولمغه تایل ایدیورلر. یارین دیکر بریسی
صنعتک تولید ایده جکی شهرتی اکلاس‌هه صنعتکار
اولمغه‌ده قرار ویره بیلرلر.

کنجلرک بعضی‌سته کورولن بو شاشقینل
بو بونع تشوشک باشیلجه سبی ندر؟...
بوندن بر قاج آی او غلطه سرای لیسه‌سته
قیمتلی بر فرانس معلم‌هه تورک طلبه‌سته عمومیتله

بوشلرک وبشلره عائد نفر عالیک ماهیتی بیلینمەدن
« عکس العمل » بىچ تدقیقە قالغانلار امکانی يوقدر .
وقەنۇس و خصوصى تارىخىلەرنىڭ قىمتى معلومىدر
بۇنلاردا ، بعضى عمومىتارە عائد او لوناجى استفادە
انكار ايدىلەمكىلە برابر كفايتسىزلىكلىرىنىڭ درجه سىنى
سوپايمك زائىددەر . « خزىنە اوراق » و ئېقەلزىندن بوكونە
قادار يالكىز بھرى او تجى عصرە عائد او لانلارنىڭ
برازى طوبىلانش و نشر ايدىلەشىدەر . خزىنە او زاقدە
وجود هىسطر كوزدىن كېپىرىلەلى ، و اهمىتى شخصى
بر حكمە ترك ايدىلەكسىزىن نشر او لونايدىر .

ماضیده ملی تشکیلا تزله دینی تشکیلات نز کرفت
برحالده بولوندیگندن ساده « خزینه اوراق » محفوظ
ظاہر اور تایه قو ناسی ده کاف ده کیلدر. بوتون شیخ
الاسلام دفترلری و استانبول قاضیلی اوراق عمومیتله
جلد جلد ، تاریخ مدقولرینک او کنده دورمالیدر .
اون ایکینجی عصر « ترجمه حاجی » لردن مشهور
شیخی افندی ، پک دکرلی برادر اولان اوچ جلدک
« وقایع الفضلا » سنی خاصه شیخ الاسلام دفترلری
تدقیق ایده رک قلمه آتشدر . اوندن صوکرا کیمه
بونلری تدقیق ایتمه دیکی ایچون (۱۱۴۳) سنه سنند
و کراکی مشاهیر کترجمه حاللری پک ناقص قالمش در .
« استانبول قاضیلی » اوراقنک تبی دها مهمدر :
ماضینک برچوق فارا کلفلری آیدینلا ناجق ، اجتماعی
اداری اقتصادی ، علمی حیاتزک شمولیه مشاهده
ایدیله سلمه س. عکس اولا حقدر .

اسکی کتبخانه لرک قیلر نده ، بوجاقلر نده قالمش
بعضًا از رلر ، جموعه لر ، حتی کتابلرک سوراسته بوراسته
کلیدشی کوزه ل یازیلش بش اون سطر ، فلان و یافلان
و قمه یا خود شخص حقنده بزی جوق نویر ایده جکدر
رسمی و غیر رسمی بر صورت نده مملکتمزه کلن اجنبیلرک
قلمه آلدقلری رابورلر ، مکتوبلر ، خاطره لر ، سیاحتname لر
ونورلو تورلو کتابلرده بزه ما ضیمیزی ایضا ج ایده جک
قوتی حائزدرلر .

اسکی وزیرلر، عالملر، مؤلفلر، شاعرلر اکنڑیا
مكتوبلىرى طوبىلامشلر، «منشات» لر وجوده
كىتىرمىشلردر. بونلاركىدە تدقىقى بىزە خىلىشىلر او كىرەتىر.
تنظيمات دورىنى تىبعىدە كى بىرمشىكلە بودىلە مۇخ
زمانلارك وزىرلرى، عالملرى، مؤلفلرى، شاعرلرى
يازىلرىنى بالعکس اكتېرىتە طوبىلامامشلردر. مثلا
«برتۈرك دىپلۆماتىك اوراق سىاسىيەسى» كىي ائرلە
ينه مثلا معلم ناجىنك «مكتوبلىرم» ئى درىبايە نسبتىلە بىر
قطىرەدر. اسکى آداملىك ئىل يازىلرى بولايىلۇرز.
اسکى مىكىلەرلەك «ئابىت» قالىفەدە كى قىزىنى معلومدر.
مۇخ دورلارك رجالە عائىد كاغذلار ھېچ بىر خسارە
وغراما ماشىپلە اوسلە دوردىنى يerde يازىللىرى كىندى كىندى
غائب اولويور : يكى مىكىلەر او جو يور ! بواعتبارلە
مثلا تنظيمات رجالانك ئىل يازىلىندىن محفوظ بولۇنانلارلىرى
كىدە ئامما اوه قىسا ئادە حكىمى ئىلە ئەتمەدە :

بۇن مەدەنلىكىيە بىلەرى سىن يېرىدا
مەرى ۱۲۴۷ دن اعتباراً تور كىيە غزە جىلەك
كىرمىشىر . تور كىيە او لارق - داخلىدە ، خارجىدە -
انتشار ايدن غزە لرى بلا استئنا طوبىلامق ، بونلار
بۇنون بىلەنىڭ ، رسالە لرى علاوه ايڭىكىدە اون

حُرث تَدْقِيقَةٌ

علمی بحث‌ردن :

تاریخ تدقیق‌فناوریه مسکرات

تۈركىكە تارىخىنده اون دوقۇزنجى عصر، بىك
بىم بىر دۆنەمچى دىر: او زمانە قادار ئاماً آسىاپى و قرون
و سطانى بىرمۇسىه اولان «عىنملى دولتى» داخلى
خارجى بىر جوق الجالىلە غربلىلا شەقە تىشتىدى:
«سپاسى تنظيمات» دەنيلن حىركىتى يابدى. واقعاً
بۇندىن ولد تۈركىكە بى آورو بايە ياقلاشدىرى اچق بعضى
ايشرلار اولىشدى، فقط بۇنلار بىك قىسى و تالى شىلدى.
خلاصە «تنظيمات» كە ماھىتىنى افادە ايدەن «كەلخانە
خطى» اىلەدرىك تۈركىكە شرقلىقىدىن غربلىلغە توجە
ايتش اولدى. بومىدائى تىبع اىتك، آسىاپى حىامە
ئاماً دىعام ايدەن و كۈنکى نىل اچجون الزمىدر.

فقط بوتبغ ، اساسلى اولالى . ياريم يامالاق
مدقىقلر ، وبو نوع ندىقىقلره استناد ايدەن ائرلر فايداسىز
حتى ضرورىلدر . قناعتىم كوره اوون دوقوزنجى عصر
ئەركىيەسىنى - باشقا بىر تعبيره كوره « ئىنظيمات » حر كتىلە
نتىجه لرىنى - واضحأ كوره بىلەك ايجۇن داها اوّللەرە
باقق پاك ضرورىلدر : چونكە اوون دوقوزنجى عصر
كىندىستىن اوّلچە كى عصر لە فارشى بىر « عەكس العمل » در .
بو « عەكس العمل » كى ماھىتى ادراك ايتىك ، استخلاف
ايتدىكى دورلۇك شمولىلە احاطە ايدىلەش اولماسىنە
وابستەدر : نوركىيەنك ماضىدە كى - ياسى ، ادارى
اقتصادى ، دىنى تشىكىلاقى نەلردى ؟ ذهنى ، بدېرى
مۇسى لرى هانكى اساسلە ونە سورلە استناد
ايديبوردى ؟ حالا اطرا فىلە تېبع ايديلەمنى اولان بۇتون

و سویله مکه منحصر او لو بورده علاقه لری تحریک
صورتیله تدقیق و مشاهده يه آلیشدیر مازسه
صوکرالری کندی کندیمزی تربیه اینک
و یوکه لئک قدرتی بولامايز، زمان دما غمزده کی
علوماتی اسکیدنجه فکرا چو جو قلا شیرز .
دون بویوک بر متفکر صایلیر کن بو کون چو جوق
کی کوردیکمز آدم لرک وضعیتی بودر .

مکتبه‌ی موزه و خصوصده وضعیتی دلیشد.
برمک ایچون بعضی معارف آدمیرالیزک دماغنده
و فاق، تفك تصحیح‌لر پاپق دکل، حقیقی
نهول و انقلاب وجوده کتیرمک لازم‌در. بو
وظیفه‌ایسه بونهیصه‌لری آکلامش اولان مکتب
مدیرلرینه، معلم‌لره ترتیب ایله‌ر.

شمع اربع

نیجهلر چیقارمغه آلیشدیرمق لازمدر . اکر
طلبه بو نوع شخصی جهده سوق او لو نماز ،
منحصر آ دیللەین ويا سویلهین بر ما کنه حالە
کتیریلەرسه او نده هیچ بر استعداد او یانماز کە
مکتبدن چیقدىن زمان دە استعدادك سوق ايلەدىكى
يولى تعین ايلەبىلسىن . ذاتاً بو نوع شخصى
مساعى ايلە ، او مساعينك ايجاب ايلەدىكى متادى
تىحرى ايلە، روحى قدرت آرتار . ارادە قوتلەنير .

چو ق زمان اورتا تحصیل مؤسسه‌لری
چو جو غلک روحی قوتی آرتیرمقدا ایچون چالیشمی
وظیفه‌لری جله‌سندن عد اینزیلردی . بالعکس
مکتب ایچنده کی بدین عنصر لره کنجک معنوی
قدرتی آزماسنه میدان ویرمکده هیچ محذور
کورمن لردی . چو ق زمان مکتبده ایکن الی
قولی دوشوک، حیاتدن بزرگین معلم‌قارشیستنده
روحی نه نه رزی لرمی غائب ایده‌ردم. نه معلم‌لر،
نه مکتب اداره‌لری او وقت فعالیتدن، حیاتدن
بیقمش کوزوکن بو معلم‌لرک کنجک روحه
پادینی تأثیرک فرقنده بیله دکلددی . حالبوکه بن
حیاتده بو اراده سز لکن نه آجی نتیجه‌لریله
قارشیلاندم ! .. بر مکتب استعدادلرک انکشاونی
ایچون شخصی مساعی‌یه زمین برآقا یورسه ،
روحی قوتی آرتیرمقدا تدبیری خی بولا مایورسه
ماڈونلرینک بویله تشوش ایچنده قملالری طبیعی
دکلدر ؟

کنجلارده غلطه سرای معلمی آرقاداشمزک
پک ای کوردیکی کیی (شخصیت) لک تشكل
ایدهه مهمنٹ سبی ده بودر . شخصیت مساعی یی
انسانلاشدیر مقله قابلدر . انسانی مساعی مختلف
علاقه لره ، ساقله لره مهادی تحری و تدقیقه
دوغر و یورومکه اولور . اکر بر معلم اختيار
ایله دیکی تدریس ضرزلیله طلبه مساعیسی
میخانیکیله شدیر یورسه (شخصیت) لک تشكله
الته انتظار اولوناماز .

نجه بزده کی متفکر لرک چابوچ مودامی
کچمث حاله کلهستک، زمانله قارشیلرینه چیقان
وقایع قارشیستنده دوشونه مه ملرینک سبی ده بودر.
انسان فکر آکر بلله مه مسی ایچون دامنا باطنی فعالیت
ایحیده یاشامالی، تغیر جاڑسه «فوروماملی» در.
بو نوع هیجان و فعالیت عشقی ایلک اول مکتبده
آلتر. اکر مکتب مساعیسی بالکز دیکله مک

— سددی بیراقایالم عنیزم . آورام غالاتی افندیشک ناماً حق وار . (لسان) کلمه‌سنگ عقله کنیدیکی مهم مسئله‌را بینده‌البنا بخشی ظن اولوندینی قدر بیوک بر موقعی حائز دکلدر . هله یا باجغمز الغایا تبدیلانی صرف ، اشتفاق و سائره جهت‌لردن یک قاریشی‌غلقلار احداث ایده‌جک‌ماهیت‌هایه صرف ایده‌جک‌ز امکه یاز شدر ثانیاً عصر منک جوجوق پسی‌قولوژیسته عائد بعض تغیره و ملاحظه‌لرخی او تو عاملی و سی‌ملی بزک بز القبایه قدار چابوچ او تو تورساق او قوتالم جو چفلرک معین یا شلرده ذهن‌لریه کیره‌بیله‌جک کله‌لر عدد‌لرده مهم بر ده کیشیکلاک حصوله کنیده‌میز . چونکه‌اوونک حدودی‌نی طبیعت کنده‌الله جیز‌مادر . و چوچنک ذهنی انکشاف‌ده اک مهم عامل هیچ بر کره‌مجاسوک ک خصوص‌لرنه تأین ایده‌جک اون اون‌بیش کونلک بر سرعت‌لر عبارت دکلدر .

اکر عصری و علمی اولق آرزو سنده ایسه‌ک عصر کو علمک بو اهمیتی کشیفات‌ه قارشی بیکانه قلام‌لی بز . ترق بخته کلنجه ، بوراده دقت ایده‌جک اسلی بر نقطه کور و بورم : دنیانک دکل لاتین ، حتی شیمی‌یه قادر تصور ایده‌مه‌مش اک معجزه‌لی حرفلری آلدی‌غیزی فرض ایت : شادیکی تدریس اصول‌لریه واقع خواجه‌مکتبه‌روقه نه بای‌پیلمک احتمال‌زار در که ؟ بناءً علیه بزم حرفلرمه نسبته حقیقته داهماً مکامل اولان لاتین حرفلری بهمه حال آلم کنده‌ی خصوصی وضعیت‌زه نظرآ بر ترق و تجدد لازمه‌سیدر ظن ایتیورم . اکر اونلری آلوب تطبیق ایتک ایچون صرفه محبور اولاً‌جغمز امک بوزده بزی کنده القبامزی اصلاح و اسلامزی تنظیم خصوص‌نه و بر سه‌ک پاک آز زمانده تورکجه من برمعموره‌حالی آلمه باشلاره و کوندن کونه هر آرابا جینک آیری تخریب ایتدیکی بر باد بر قادیریه دوند بدخت و مظلوم لسانزه خبلیجه صلاح کلیر . او بله‌دکلی ؟ چین صوسیورسک ؟ — بونون بونلر کوزل . انجق بنده شوق‌ناعت یاشیورک هر درلو مدینت هه کنیکی نقطه نظر‌لردن بزم بر کون بهمه‌حال اوروبا ملت‌لری عالیه‌سته التحاف ایده‌جک‌ز . قول‌لاندی‌غیز حرفلر یعنی لسانزک یازیش قیلیکی ایله آسیائی فلام‌ایز . بزکه کنده باش‌زدن فسی چیقارمه قورقادق . یجون القبامزه شایقه کیدی‌رکدن اجتناب ایده‌م ؟

آنچق لاتین حرفلری بقول ایده‌سک بونلری صرف (بیوغرافیق) بر نقطه نظر‌دن یعنی رفعه ، کوفه ، ثلث و دیوان خطی کی یکی بر بیازی‌طرزی اولارق آمالی بز دیبورم . یعنی القبامزی ، القبامزه احتیاج‌لری او حرفلره دکل او حرفلری بزم القبامزه او بدور ارقا کالی وا کیک اولان سلره صاثر ایچون خصوصی تدریس‌لرده بولوغالی بز ادعاسته‌م . سن هه دیرک ؟

— بن دیه‌جک‌می دیدم . بورفلرک بزم ایچون مدینت و ترق لازمه‌سی اولدی‌غیه قانع دکم . فقط هر هانکی بر ملاحظه ایله قبول ایده‌کلری خی فرض ایده‌جک اونورسهم سنک دیدیکی طرزه آلیه‌لری خی ررجیح ایده‌رم .

مل و مدنی بزه‌سته تشکیل ایدن عناصرک خصوصی بر طبیعت اولدی‌غیه او تو غایالم . و بیله که او هنر لرک قیمت و اهمیتی بالکز معقول‌لرینک درجه‌سی تعیین ایز . هیچ بر ملت ایشیدکی که نم وطنک طور‌اغنی فلاں ملک‌تکی قدار ایصال‌اطابت‌دیرمیور دیه بوتون او لکه‌سته ده کیشیده‌مکه قافیشین ! بوم‌لاده آز جوق بوله‌در .

— ف الحقيقة بوله برشی ایشتمه‌دم . فقط بوکا بر آزمتأسفم . زیرا دکشمهمی هم ممکن ، هم فائده‌لی بر شی وارسه اونی تبدیل ایتک ایسته‌مکی آنچق جهله ، تعصبه و مسکینکله‌قوه تشبیه نقشه‌نه عطف ایدرم .

اووهت وطنک طور‌اغنی ده کیشیده‌م . فقط اونک بر کتی آرنی‌راجق و اسطه‌لری بولا بیلریم . چین آلامیم ؟

— بیکی اما بوراده دوشون‌لله‌جک دیکر بر نقطه وار . اکر مل می‌مودیت دیشاریدن ضم ایده‌جک هه‌هانکی بر عنصر او بوجو دیتک . جو هریکی دکشیده‌جک ماهیت‌ده ایسه نه یا پعلی ؟ زیرا او وقت ملی وارلک محافظه‌سی ایچین ایدیلن فدا کارل‌لرک معنای نهدن عبارت قالیر ؟ مادامکه همزمانز اولان هر متقدملت باشیجه ایکی غایه تعقب ایدیبور ؛ بونلردن برجیسی بونون عالم شامل تجدد حمله‌لری ملی موجودیت ایچنه عکس ایتدریمک ، ایکنچیسی ده بو وارلکی خصوصی شهائی ایله غادی ایتدریمکه چالیش‌قدر . لازم کلیر که بزده تکامل‌زده بوایکی عاملک حصه‌لری ای آیری‌الم .

— لا قیردی بی‌فضله اوزاندک . واچنده‌جی‌قاما‌ز بر نظریات صیتمه‌لرنه کوتوردک ! یچون او تو بورسک که بونون بوجیت ایتدریمک شیلر نهایت بر تلقی مسئله‌سندن عبارت بولون‌بیور ! ایشته‌نم هیچ ده کیشمهمین دستورم : هر هانکی ساحده‌ده (نه کنیک) تکله‌امکان وارسه اونی الده ایتکدن چکینه‌می ! شیمی سویله‌باقلم ، آورام غالاتی افندی داهانه‌لردن بحث ایدیبور ؟ (خامورابی) قانون‌شده حرفلره داڑ بر شی بوقی ایش ؟

— خایر بوقش . لکن استانبول دارالفنون مدرسلردن و پورتکیز علوم و فنون اقاده‌میاسی اعضا . سندن معزز دوستمز آورام غالاتی افندیک پاک حتی بر دعوای وار . بو دعوا لسان ، تدریس ، الفبا مسئله‌لری حفته‌کی کشی غفلتمز او زرنده چیلایان بر صیحه اولالی ایدی . فقط پک علمی پلک پست بر پرده‌دن چیقدینی ایچون بر آز سونوک ! حالبوکه طامنک دقتی آولامق ایچون جوق بوش فقط شاماتال سوزلره احتیاج وارد . غالاتی افندی دیبورکه :

[لازم‌زده القبامزه‌سی دیه آیری‌جه برمیله‌او لاما .] بوکا املا ، اشتفاق و تعبیرات علمیه مربوط‌درکه ، دردی بر بوندن آیری‌لزا بر « کل » تشکیل ایدر . تصویلی لاتین حرفل بر القبا ایله بر درجه‌یه قدار املا مسئله‌سی حل او لو نور . حالبوکه اشتفاق و تعبیرات علمیه مسئله‌لری ، یعنی (علم) تامیله باتار .

— هانی او کونلر ؟ بزده بہانه‌ایله ساخته کارل‌لردن قور‌تولوز . او زرینه « علم » باندروی پایشیده‌بیلارق پیاسه‌یه سورولن من خرافی کورمیورمیک ؟

فکر و احوال‌مری

ایگی قفاده

تبی سه‌وهن بر بیله‌یکه دیدم که :
— استانبول دارالفنون مدرسلردن و پورتکیز علوم و فنون آقاده‌میاسی اعضا‌سندن محترم دوستمز آورام غالاتی افندی یک ایکی رساله نشر ایتدی .

— حقق (خامورابی) قانونه عالی‌در .
— خایر ، بالکز (خامورابی) به عالی‌دکل .
بوسفر ایکی واضح قانون داهواوار : موسی ایله محمد .
— یا ایکنچی اثر نهدن بحث ایدیبور ؟

— معزز استاد ایکنچی رساله‌ستی غالباً حین جاحد بکی جیله‌یر غق ایچون یازمش . ایشته انتخاب ایتدیکی عنوان :

(عربی حرفلری ترقیمه مانع دکلدر .)
— دوغر و سفی ایستر سک بنده او قناع‌دهم .

بالکز آ کلای‌مادیم نقطه‌شو : عربی حرفلری ترقیمه مانع اول‌المقله برابر عجا لاتین حرفلری او ترقیی قول‌ایلاشیده‌مغه بار دیم ایزی ؟ بکا ایدر کی کلیور . فقط قبول ایدل‌کلرندن ایچه بر مدت صوکرا ..

— عزیزم ، هیچ شبهه یوقه لاتین حروف بزم قول‌لاغ‌قده اولدی‌غیز حرفلردن دها متک‌لادر .

بناءً علیه مجرد صورت‌ده دوشون‌لکی زمان بزم‌کلرله فائق اول‌لقلری اتکاره امکان بوقدر . آنچق بر ملت دوقوز‌نچی عصر تورکیه‌ستی آ کلامق و بیامق ایچون الزم در . اسکی کتبخانه‌لره کیرنچه اسکی دورله عالی‌هان هر کتابی بولق ممکندر . فقط حالاً ایکی نشیریانی افندی داهانه‌لردن بحث ایدیبور ؟ (خامورابی)

دائر بیلیوغرافیک معلوم‌ایز موجود در . بوقیل معلوم‌ای او لیانلرده قول‌ایچه امده ایده بیلرلر . فقط صوك دورک بیلیوغرافیک می‌دیه بوقدر [۰] بالطبع نشیریانی تدقیق ایده بیلکده متسردر . دیگه اولویورکه اون دوقو زنگی عصر ، کنديستن او لکی عصر لره نظرآ داهماً مجھولدر و بالطبع داهماً کوچ تبیع ایده بیلر .

بویله بر دورک تاریخنی یازمه‌ه قافیشیده ده انسان خسراهه دوچار ایدر . یا پیلاجیق شی بومهم عصری آ کلامق ایچون بر طرفدن ، داهماً اسکی عصر لری

تبیعه چالیشمک ، دیگر طرفدن بوعصرک تاریخنی اساس او لاجق و نیقه‌لری طوبلامقدار . بوایتلره ایسه

بزم مساعیز ، بزم عمر من کافی کلکز اون دوقوز‌نچی عصر تورکیه‌ستک تاریخنی آنچاق بزدن صوکرا کی نسل یازایله جکدر . بز اونلک همته مسند او لاجق و نیقه‌لری ، تبیلری طوبلا‌یا بیلر سک چوق بیوک برایش پاچش او لورز .

علی جانب

[*] بگدادی اساعیل پاشا مرحومک او تو زسته‌لک جدی بر امکله وجوده کتیودیکی « کشف‌الظنون » ذیلشک طبع و نشر ایده‌سک مبوم‌ضدده هان تهی ایچک لازم‌در .